



SUPPEN · SOUPS

- 158 HAUSGEMACHTE GULASCHSUPPE** **5,50 €**
goulash soup- goulache - 嫩牛肉湯- Суп-гуляш - ガラッシュスープ
- 159 TOMATENCREMSUPPE FRISCH PÜRIERT** **5,50 €**
Creamed tomato soup- Velouté de tomate - 奶油番茄湯- Томатный суп - クリームトマトスープ

VORSPEISEN & KLEINE GERICHTE · HORS-D'OEUVRES & SMALL DISHES

- 221 PFANNKUCHEN MIT BLATTSPINAT UND MOZZARELLA** **11,50 €**
GEFÜLLT UND SCHWENKZWIEBELN GARNIERT AN SALATBOUQUET (VEGETARISCH)
Pancakes with spinach and mozzarella stuffed with salad
Crêpes aux épinards et mozzarella farcie avec de la salade
煎餅配菠菜和馬蘇里拉塞滿了沙拉
Блины фаршированные листьями шпината и сыром мацарелла
с гарниром в виде салата (вегетарианское блюдо)
ホウレンソウとモッツァレラのパンケーキ
- 153 ½ DUTZEND SCHNECKEN "ART DES HAUSES"** **10,50 €**
Half dozen snails "home cooking art" · ½ douzaine d'escargots "de la maison"
½ десятка улиток "Домашний рецепт" · 半ダースのカタツムリ「家庭料理の芸術」
- 155 IN BUCHENHOLZRAUCH GERÄUCHERTER LACHS** **12,50 €**
AUF RÖSTI UND SAHNEMEERRETTICH³
Smoked salmon with hash browns and horse Radish
Saumon fumé avec de grands hash et du raifort - 煙熏三文魚配土豆煎餅-
Копченый лосось с картофельными оладьями (из рубленной картошки),
сливочным соусом с хреном
スモークサーモン、杜大なハッシュブラウンとホースラディッシュ
- 197 GEBACKENER CAMEMBERT MIT PREISELBEEREN² UND WEIßBROT** **9,50 €**
Baked Camembert with cranberries and white bread
baked Camembert aux airelles et pain blanc - 被烘烤的軟制乳酪用蔓越桔和白麵包
Запеченный камамбер с клюквенным вареньем и белым хлебом
クランベリーと白パンの焼きカマンベール
- 195 PORTION KÄSE** **12,50 €**
Portion of cheese - Portion de fromage - 奶酪的部分- Сырная нарезка кубиками
チーズの部分





SPEZIALITÄTEN VOM SCHWEIN VON METZGERFACHBETRIEBEN DER REGION
SPECIALTIES FROM THE PIG FROM THE BUTCHER SPECIALIZED IN THE REGION

- 220** **DEUTSCHE ROSTBRATWURST** **9,90 €**
AUF SAUERKRAUT UND KARTOFFELPÜREE³
german fried sausage with sauerkraut and mashed potatoes
saucisse frite allemande avec choucroute et purée de pommes de terre
德國油煎的香腸用德國泡菜和土豆泥
Региональная жареная сосиска с квашеной капустой и картофельным пюре
ドイツの揚げソーセージ、ザウアークラウトとマッシュポテト
- 398** **VON DER GEGENÜBERLIEGENDEN SEIT¹...**
ORIGINAL PFÄLZER SAUMAGEN
AUF SAUERKRAUT UND KARTOFFELPÜREE³ **11,90 €**
The pork stomach of Palatinate origin with sauerkraut and mashed potatoes
L'estomac de porc d'origine Palatinat avec choucroute et purée de pommes de terre
普法爾茨的豬肚起源有酸菜和土豆泥
Региональная "Желудочная свиная колбаса"
(бабушкин рецепт, мясо, кусочки картофеля, чеснок, лук и специи),
порезана ломтями, с квашеной капустой и картофельным пюре, подаётся в горячем виде
パラチエートの豚の胃、サワークラウトとマッシュポテト
- 227** **HESSISCH¹ CARREE- KASSELER RIPPCHEN⁸** **11,90 €**
AUF KARTOFFELSALAT SERVIERT
Hessian Smoked Pork Chops with potato salad - 黑森州熏猪排配土豆沙拉
Côtelettes de porc fumé de Hesse avec salade de pommes de terre
Запечённая копчённая свинина с картофельный салат
ヘルシースマークポークチョップ、ポテトサラダ
- 161** **"LORELEY LUMMERBRATEN"** **12,90 €**
MIT ROTKOHLE UND KARTOFFELN^{16,8}
german special roast of pork red cabbage and potatoes
Rôti de porc au chou rouge et pommes de terre - 德國特色烤猪肉紅甘藍和土豆
Запечённая куском свинина с лопатки с красной капустой и отваренным
картофелем, подаётся порезанная на ломтики
ドイツのポークレッドキャベツとジャガイモの特別ロースト
- 169** **SCHWEINSHAXE** **15,90 €**
MIT SAUERKRAUT UND KARTOFFELPÜREE^{16,3}
Grilled knuckle of pork with sauerkraut and mashed potatoes
Jarret de porc grillé, choucroute et pommes de terre en purée - 猪肉烤指關節用德國泡菜和土豆泥
Жаренная свиная ножка (рулька) с квашенной капустой и картофельным пюре
豚肉のグリルナックル (サワークラウトとマッシュポテト)

"Sauerkraut" its a typical german side-dish, made by fermenting finely chopped cabbage cooked.

"Sauerkraut" 是一種典型的德國配菜，通過煮熟切碎的白菜做成。

"Choucroute" est un plat typique allemand, fabriqué à partir de la fermentation du chou finement haché cuit.

"ザウアークラウト"は典型的なドイツのサイドディッシュで、細かく切り刻んだキャベツを発酵させて作ったものです。





SCHNITZEL UND HÄHNCHEN AUS DER PFANNE · ESCALOPE AND CHICKEN

- 228** **SCHNITZEL MIT ZITRONE GARNIERT DAZU KARTOFFELSALAT¹⁶** **9,90 €**
Breaded cutlet with potato salad - Escalope panée avec salade de pommes de terre
麵包炸肉排用土豆沙拉 - Панированный свиной шницель с картофелем фри
ポテトサラダとパン粉入りカツレツ
- ODER WAHLWEISE DAZU POMMES FRITES (AUF WUNSCH DAZU KETSCHUP ODER MAYONAISE^{16,6})** **10,90 €**
or optional with French fries –またはフライドポテトとオプション
ou frites - 或可選配炸薯條 - Панированный свиной шницель с картофелем фри
- 171** **SCHNITZEL MIT FRISCHEN CHAMPIGNONS IN RAHM
DAZU POMMES FRITES UND SALAT
„JÄGERSCHNITZEL“** **14,50 €**
Breaded cutlet with mushroom sauce with french fries and salad
麵包炸肉排用新鮮的蘑菇醬油炸薯條和沙拉
Escalope panée avec sauce aux champignons et frites françaises et salade
"охотничий шницель" Панированный свиной шницель с грибным соусом, картофелем фри и салатом
フレッシュフライドポテトとサラダが入ったフレッシュマッシュルームソースのパン粉入りカツレツ
- 225** **SCHNITZEL MIT SCHWENKZWIEBELN
DAZU POMMES FRITES UND SALAT
„ZWIEBELSCHNITZEL“** **14,50 €**
Breaded cutlet with fried onions and french fries and salad
麵包炸肉排配炸洋蔥和炸薯條和沙拉
Escalope panée avec des oignons frits et des frites françaises et salade
"Луковый шницель" Панированный свиной шницель (луковый)
с жареным луком, картофелем фри и салатом
フライドタマネギとフレンチフライとサラダのブレッドカツレツ
- 233** **RHEINGAUER SCHNITZEL
-GEFÜLLT MIT DÜRRFLEISCH UND SENF- AUF SAUERKRAUT DAZU RÖSTI** **14,90 €**
Special Rheingau-breaded cutlet stuffed with bacon and mustard to sauerkraut and hash browns
Escalope panée spéciale Rheingau - farcie au lard et à la moutarde - avec choucroute et pommes de terre rissolées
特製麵包炸肉排配培根和芥末 - 配酸菜和土豆煎餅
Панированный свиной шницель (региональный рецепт)
с начинкой из бекона и горчицы, и квашеной капустой и роста
特別なラインガウのパン粉入りカツレツ - ベーコンとマスタードを添えて -
ザウアークラウトとハッシュブラウンを添えて
- 174** **WIENER SCHNITZEL VOM KALB
MIT POMMES FRITES UND SALAT** **18,90 €**
Escalope of veal, French fries and salad - Escalope de veau pane avec frites et salade - 小牛肉, 炸薯條和沙拉排
"Венский шницель" Панированный шницель из телятины с картофелем фри и салатом
牛肉のエスカロップ、フライドポテト、サラダ
- 500** **HÄHNCHENBRUST -NATUR- MIT KRÄUTERBUTTER
DAZU KAROTTENWEDGES UND SPALTKARTOFFELN** **13,90 €**
Chicken breast -nature- from the grill pan with herb butter and carrot wedges and split potatoes
Poulet -Nature- du sein de la lèche-frite avec du beurre d'herbes, des morceaux de carottes et pommes de terre de l'écart
雞胸肉 - 自然 - 從烤盤用香草黃油和胡蘿蔔楔子和分裂土豆
Куриная грудка с пряным маслом, морковь клинчев и щелевых картофеля
鶏の胸肉 - グリルパンからハーブバターとニンジンウェッジとスプリットポテト





FLEISCHGERICHTE · MEAT DISHES

- 190 ORIGINAL RHEINISCHER SAUERBRATEN VOM RIND MIT APFELROTKOHL UND KLÖßEN ^{2 16}** **14,90 €**
Braised beef "Rhineland- style" (beef roast marinated with vinegar, herbs and spices) with red cabbage and potato dumplings
紅燒牛肉"萊茵蘭風格" (用醋, 香草和香料醃製的烤牛肉) 配紅甘藍和土豆餃子
Boeuf braisé "à la rhénane" (rôti de bœuf mariné au vinaigre, herbes et épices) avec chou rouge et quenelles de pommes de terre
Тушеная говядина "В Рейнском стиле" с красной капустой и картофельными клецками
赤いキャベツとジャガイモの餃子を添えた肉食牛肉 (ビーフロースト、酢、ハーブ、スパイス)
- 194 SCHWEINERÜCKENSTEAK MIT KRÄUTERBUTTER DAZU POMMES FRITES UND SALAT** **12,90 €**
Pork Steak with herb butter served with french fries and salad
Steak de porc avec beurre aux herbes servi avec frites et salade
豬肉牛排配香草黃油配炸薯條和沙拉
Стейк из свиной шеи, сверху кладётся кусочек топленого сала с зеленью, подается с картофелем фри и салатом
ポークステーキ、ハーブバター、フレンチフライ、サラダ添え
- 172 MIXED GRILL MIT GEBRATENEN ZWIEBELN DAZU POMMES FRITES UND SALAT** **16,50 €**
Different variations of meat grilled with fried onions french fries and salad
Différentes variations de viande grillée avec des oignons frits et des frites et salade
肉的不同的烤變異用油煎的蔥和炸薯條和沙拉
Различные варианты жареного мяса с жареным луком картофель фри и салатом
揚げたタマネギとフライドポテトとサラダとの肉の異なるグリルバリエーション
- 173 CORDON BLEU (GEFÜLLT MIT KÄSE UND METZGERKOCHSCHINKEN) VOM MAGEREN SCHWEINEFLEISCH MIT POMMES FRITES UND SALAT ^{1,2}** **15,90 €**
Cordon bleu of lean pork stuffed with cheese and ham with french fries and salad
Cordon bleu de porc maigre farci au fromage et jambon avec frites et salade
瘦肉豬肉藍帶塞滿了奶酪和火腿配炸薯條和沙拉
Cordon Bleu из нежирной свинины с картофелем фри
チーズとハムを詰めた赤身の豚肉のコルドンブルー
- 176 ARGENTINISCHES RUMPSTEAK MIT SCHWENKZWIEBELN UND POMMES FRITES UND SALAT** **22,90 €**
rumpsteak with fried onion and french fries with salad
Rump steak avec des oignons frits et des frites françaises et salade
牛肉牛排配炒洋葱和炸薯條和沙拉
Румштейк с жареным луком, картофелем фри и салатом
ビーフステーキ、フライドタマネギ、フレンチフライ、サラダ
- 191 ½ ENTE (AUSGELÖST) MIT ROTKOHL UND KROKETTEN ¹⁶** **14,90 €**
½ duck (triggered) with red cabbage and potato croquettes
½ canard (déclenché) avec du chou rouge et croquettes de pommes de terre
½鴨 (觸發) 紅甘藍和土豆炸丸子
½ запечённой утки с красной капустой и картофельными крокеттами (палочки из картофельного пюре фри)
1/2 アヒル (トリガー) 赤キャベツとポテトコロッケ





FISCH • FISH

- 183** **FRISCHES LACHSFILET
AUF GRÜNER SOBE^{16,3} DAZU KROKETTEN UND SALAT** **17,90 €**
Salmonfilet in dill-mustard -sauce with Croquettes and salad
Filet de saumon en sauce aux herbes avec croquettes et salade
草本醬的三文魚內圓角用炸丸子和沙拉
Филе лосося в горчишно-укропном соусе и салатом крокеты (палочки из картофельного пюре фри)
Filet de saumon en sauce aux herbes avec croquettes et salade
クロケットとサラダのハーブソースのサーモンフィレ
- 184** **WISPER-FORELLE -FANGFRISCH AUS DER REGION- „MÜLLERIN ART“
MIT KARTOFFELN UND SAHNEMEERRETTICH¹⁶** **17,90 €**
Regional-trout „Meuniere“ with potatoes and horseradish
Truite fraîchement pêchée de la région - frite dans une casserole - avec pommes de terre et raifort
來自該地區的新鮮鱒魚 - 用平底鍋煎製 - 配土豆和辣根
Свежезаваренная форель из региона - жареная в кастрюле - с картофелем и хреном
地元の新鮮な鱒を鍋で揚げたもの - ジャガイモと西洋ワサビ
- 185** **ZANDERFILET AUS DER PFANNE
AUF BLATTSPINAT DAZU KARTOFFELSPALTEN** **17,50 €**
Pike-perch-filet -grilled- with spinach and potatoes wedges
Sandre-filet de filet de perche aux épinards et aux pommes de terre
梭魚鱸魚 - 配菠菜和土豆楔子
Филе судака на гриле со шпинатом, картофельными уголками
(треугольные оладьи из рубленного картофеля)
ホウレンソウとジャガイモのウェッジ
- 186** **SALAT IN VERBINDUNG MIT EINEM HAUPTGERICHT** **3,90 €**
Salad only in connection with a main dish - Salade en relation avec un plat principal –
沙拉只與主菜有關 - Салат из овощей к основным блюдам –
メインディッシュとの関連でのみサラダ

Bei vielen Gerichten ist bereits ein Beilagensalat inkludiert

dieser wird mit einem hausgemachten Dressing (ohne Joghurt oder Milch) serviert.

Many dishes already include a side salad These are served with a homemade dressing (without yogurt or milk).

Nr. 1 mit Konservierungsstoff Nr. 2 mit Farbstoff Nr. 3 mit Antioxidationsmittel Nr. 4 mit Süßungsmittel Saccharin Nr. 5 mit Süßungsmittel Cyclamat
Nr. 6 mit Süßungsmittel Aspartam, enth. Phenylalaninquelle Nr. 7 mit Süßungsmittel Acesulfam Nr. 8 mit Phosphat Nr. 9 geschwefelt Nr. 10 chininhaltig
Nr. 11 coffeinhaltig Nr. 12 mit Geschmacksverstärker Nr. 13 geschwärzt Nr. 14 gewachst Nr. 15 gentechnisch verändert Nr. 16 Säuerungsmittel
Eine Karte mit der Auszeichnung der Allergen liegt am Buffet aus.

Aus technischen Gründen können wir Kartenzahlungen erst ab einem Betrag von 20,00€ akzeptieren
For technical reasons we can only accept credit card payments from an amount of 20.00 €
Pour des raisons techniques, nous ne pouvons accepter les paiements par carte de crédit d'un montant de 20.00 €
По техническим причинам мы не можем принять платежи по кредитной карте только после суммы 20,00 €
由於技術原因，我們只接受 20,00 歐元的卡付款

Alle Preise sind Inklusivpreise!





SPEZIALITÄTEN IM FRÜHJAHR · SPECIALTIES IN SPRING

- 223 FORELLENFILETS** 14,90 €
**TRADITIONELL ÜBER OFFENER FLAMME MILD GERÄUCHERT
AN SALATBUKETT MIT SAHNEMEERRETTICH SERVIERT**
trout filets traditionally smoked over an open flame served on a salad bouquet with creamy horseradish
filets de truitetraditionnellement fumé au feu, servi sur un bouquet de salade au raifort crémeux
鱈魚片傳統上用明火熏制，在沙拉花束上加入奶油辣根
филе форелитрадиционно курили над открытым пламенем подавали на салатном букете с кремовым хреном
トラウトの切り身 伝統的には開けた炎で燻製され、クリーミーなホースラディッシュのサラダブーケ
filetes de trucha Tradicionalmente fumado a fuego abierto, servido en un ramo de ensaladas con rábano picante cremoso
송어 필레전통적으로 오픈 불꽃을 타고 피우고, 크림색 고추 냉이를 곁들인 샐러드 부케를 먹었습니다.

- 187 ZARTE MATJESFILTS** 13,90 €
**AN LEICHTEN HAUSGEMACHTEN RAHM MIT JOGHURT UND CRÈME FRAICHE
DAZU GEKOCHTE KARTOFFELN DER SORTE ANNABELL**
matjesfilets with homemade yoghurt and creme fraich and boiled potatoes
Filets au yaourt et à la crème fraîche et aux pommes de terre bouillies
Matjes魚片配自製酸奶醬和奶油冰淇淋和煮土豆
Филе Мате с домашним йогуртовым соусом, сметанным соусом и отварным картофелем
自家製ヨーグルトソースとクレームフレッシュと煮たジャガイモのマツの切り身
Filetes De Matjes Con Salsa De Yogur Casera Y Crema Fraiche Y Patatas Cocidas

